

■ SPECIFICATONS

- Input Impedance 400 K ohms
- Output Impedance 10 K ohms
- Low Range Frequency 75 Hz
- Middle Range Frequency 75 Hz—5.6 KHz
- High Range Frequency 5.6 K Hz
- Control Range ± 15 dB
- Equivalent Input Noise -89 dBm (IHF-A)
- Power Supply One 9 Volt Battery or external AC adaptor (9V)

- Size 125(D) × 70(W) × 54(H) mm
4.9(D) × 2.8(W) × 2.1(H) inch.
- Weight 440 g, 1 lbs

■ TECHNISCHE DATEN

- Eingangs-Impedanz 400 K ohm
- Ausgangs-Impedanz 10 K ohm
- Tiefe-Frequenzbereiche 75 Hz
- Mittlere-Frequenzbriche 75 Hz—5.6 KHz
- Hone-Frequenzbereiche 5.6 KHz
- Regelbereich ± 15 dB
- Störspannungs-Abstand -89 dBm (IHF-A)
- Spannungsbedarf 9V Compact-Batterie oder Netzteil (9V)
- Größe 125(T) × 70(B) × 54(H) mm
- Gewicht 440 g

■ SPÉCIFICATIONS

- Impédance d'entrée 400 K ohms
- Impédance de sortie 10 K ohms
- Gammes fréquences basses 75 Hz
- Gammes fréquences mediums 75 Hz—5.6 KHz
- Gammes fréquences aigües 5.6 KHz
- Niveau boost/coupure ± 15 dB
- Bruit de fonds entrée court -89 dBm (IHF-A) circuitée
- Alimentation 1 pile 9 volts ou par sortie extérieure sur adaptateur secteur 9 volts (9V)

- Dimensions 125(P) × 70(L) × 54(H) mm
- Poids 440 g

Ibanez

Ibanez

PQL

PARAMETRIC EQ

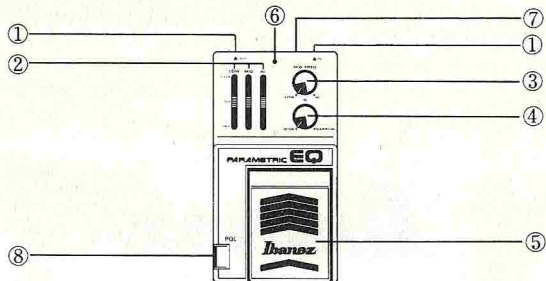
Owner's Manual
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi

■ OPERATION

- ① Connect output jack of PQ to your amp. Connect input jack to your instrument. The circuit is automatically turned on when plug is inserted.
- ② Set LOW, MID and HIGH controls for the sound you desire. Push knob up for boost and down for cut.
- ③ MID FREQUENCY
Variable from 75 Hz CCW to 5.6 KHz. The MID slider controls the boost and cut of the range of frequencies selected by the MID FREQUENCY control.
- ④ Q CONTROL
Controls the Q or width of the mid frequency. Turning the knob clockwise gives a narrower Q, while turning the knob counter-clockwise gives a wider Q.
- ⑤ Soft touch FET electronic switch changes EFFECT/NORMAL.
- ⑥ LED indicator comes on when effect is on. If it is dim or does not light, replace the battery.
- ⑦ EXT D.C.
When using external D.C. supply, internal batteries are switched off.
- ⑧ BATTERY POCKET LEVER

■ BEDIENUNG

- ① Verbinden Sie die Eingangebuchse mit Ihrem Instrument. Das Gerät schaltet sich dabei gleichzeitig an.
- ② Stellen Sie die Tiefen-Mitten-, und Hörschieberegler so ein, daß Sie den erwünschten Klang erhalten. Ein nach oben Schieben des Knopfes bringt Anhebung, eine Herunterschiebung Absenkung.
- ③ "Mid Frequency"
Einstellbar von 75 Hz bis 5.6 KHz, Der mittlere Schieberegler regelt die Anhebung oder Absenkung der eingestellten Mittenfrequenz.
- ④ Q-EINSTELLER
Hiermit regeln Sie das "Q" oder die Breite der Mittelfrequenz. Eine Drehung des Knopfes im Uhrzeigersinn ergibt ein engeres Q, während eine Drehung des Knopfes entgegen dem Uhrzeigersinn das Q verbreitert.
- ⑤ Durch eine leichte Berührung schaltet der FET-Schalter elektronisch zwischen "Normal" und Effekt.
- ⑥ DIE LED-Anzeige leuchtet auf, wenn der Effekt eingeschaltet ist. Leuchtet sie nur noch schwach, ist die Batterie umgehend auszuwechseln.
- ⑦ EXT D.C.—Sobald ein Netzgerät angeschlossen wird, ist die Batterie automatisch abgeschaltet.
- ⑧ HEBEL FÜR BATTERIEHALTERUNG



■ DESCRIPTION

- ① Connecter la sortie Jack du PQL à votre ampli. Connecter l'entrée Jack à votre instrument la mise en service se fait automatiquement à partir du moment où le Jack est inséré.
- ② Mouvementer les contrôles des graves, médium, et aigues en fonction du son désiré
Curseur vers le haut → on augmente la fréquence
Curseur vers le bas → on coupe la fréquence
- ③ FRÉQUENCE MEDIUM
Variable de 75 Hz à 5.6 KHz. Le curseur MID contrôle l'augmentation et la coupure de la fréquence sélectionnée par le contrôle "MID FREQUENCY".
- ④ LE RÉGLAGE Q
Contrôle la valeur Q ou la durée de la fréquence moyenne. une rotation du potentiomètre vers la droite diminue la valeur Q tandis qu'une rotation inverse l'allonge.
- ⑤ Interrupteur à contact électronique.
- ⑥ LED—Une LED indique si l'effet est en marche. Si l'on constate une diminution ou absence de lumière, remplacer la (les) pile (s).
- ⑦ EXT D.C.—Lorsque vous utilisez une alimentation extérieure, la (les) pile(s) est (sont) coupée (s).
- ⑧ LEVIER D'ÉTUI DE BATTERIE DE POCHE

■ TO REPLACE THE BATTERY

Slide the lever located on the left side of the footswitch to the left. This will release the battery pocket lid under the footswitch. Remove the battery and replace it with a new one. The lid will lock automatically when it is closed.

■ AUSWECHSELN DER BATTERIE

Den Hebel auf der linken Seite des Fußschalters nach links schieben. Hierdurch wird der Deckel für die Batteriehalterung unter dem Fußschalter ausgerastet. Nehmen Sie die Batterie heraus und legen Sie eine neue ein. Beim Schließen rastet der Deckel automatisch ein.

■ REMPLACEMENT DE LA BATTERIE

Faire coulisser le levier placé gauche de l'interrupteur au pied vers la gauche. Ceci a pour effet de libérer le couvercle de l'étui de batterie. Sortir la batterie qui se trouve dans l'étui et en mettre une neuve à la place. Le couvercle se verrouille automatiquement à sa fermeture.

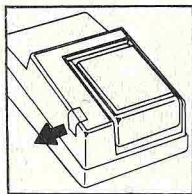


Fig. 1

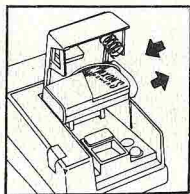


Fig. 2

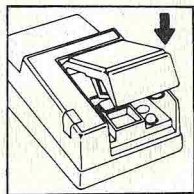


Fig. 3

■ NOTES

- Unplug the instrument when not in use.
- When storing the unit for long periods of time, disconnect the battery.
- You will hear some loss of level and distortion when the battery begins to run down.
- Do not remove the screws on bottom.

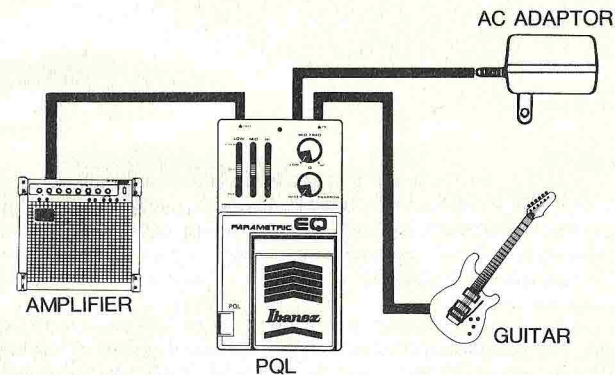
■ HINWEISE

- Wenn das Gerät länger nicht benutzt wird, Stecker herausziehen.
- Bei längerer Lagerung die Batterie entfernen.
- Geht die Lautstärke zurück oder treten ungewünschte Verzerrungen auf, muß die Batterie ausgetauscht werden.
- Bitte keinesfalls die Bodenschrauben lösen.

■ RECOMMANDATIONS

- Débrancher l'instrument lorsque vous ne vous servez pas de l'effet.
- Déconnecter la pile au cas où vous n'utiliserez pas l'effet pendant une longue période.
- Si la pile est usée, vous constaterez une baisse de niveau et de distorsion.

■ CONNECTING DIAGRAM



■FEATURES

When the need to select a particular frequency for equalization arises, the POL is the right choice. This three band equalizer offers up to 15 dB of boost or cut at 75 Hz and 5.6 kHz as well as a 15 dB boost or cut at a selectable mid frequency. The mid frequency is infinitely variable between 75 Hz and 5.6 kHz, and our new "Q" control controls the width of the mid frequency from 1.7 to 5.5 octaves. This makes the POL the most versatile Parametric equalizer pedal available.

The all new "Quick-Change II" battery pocket provides easy "one touch" access to the battery from the top of the effect. Now you can attach your pedals to a footboard and still change batteries easily. The Q-1 silent FET switch gives reliable noise free switching, while an LED indicator reveals effect and battery status.

Ibanez' new in line connection system puts all connectors in line on the top side of each pedal. Now effects can be placed closer together which saves space and makes for a neater, easier to use stage setup. The POL parametric equalizer from Ibanez puts complete tonal control a "step" away.

■BESONDERHEITEN

Wenn das Bedürfnis besteht, ein bestimmtes Frequenzband zur Entzerrung auszuwählen, ist der PQL die richtige Wahl. Dieser Equalizer mit drei Frequenzbändern bietet eine Anhebung oder Dämpfung von bis zu 15 dB bei 75 Hz und 5.6 kHz sowie eine Anhebung oder Dämpfung von 15 dB in einem wählbaren Mittelfrequenzband. Die Mittelfrequenz ist unbeschränkt zwischen 75 Hz und 5.6 kHz variabel und unser neuer "Q"-Regler steuert die Weite der Mittelfrequenz von 1.7 bis 5.5 Oktaven. Hierdurch ist der PQL das vielseitigste parametrische Equalizer-Pedal, das derzeit auf dem Markt ist.

Der PQL Parametric Equalizer von Ibanez bringt vollständige tonale Einflußnahmemöglichkeit in "Schrittweite".

Diese vollständig neue "Quick-Change II"-Batteriehalterung gewährleistet leichten Zugriff auf die Batterie von der Oberseite des Effektgerätes "mit einem Handgriff". Jetzt können Sie Ihre Pedale auf einem Halterungsbrett montieren und dennoch einfach die Batterien wechseln. Der lautlose FET-Schalter Q-1 sichert zuverlässige, geräuschlose Schaltvorgänge, während Sie eine LED-Anzeige über den eingeschalteten Effekt und Batteriezustand informiert.

Das neue In-Line-Anschlußsystem von Ibanez sammelt alle Anschlüsse in einer Reihe auf der Oberseite der Pedale. Nun können die Effektgeräte dichter beieinander gestellt und Raumparspariert werden, wodurch die Bühne "aufgeräumter" wirkt. Entdecken Sie die strahlende Welt der Stereo-Chorus-Effekte, die Ihnen Ibanez mit dem BCL als einen weiteren Schritt in die Zukunft bietet.

■CARACTÉRISTIQUES

Dés qu'il s'agit de choisir une fréquence particulière à des fins d'égalisation, le FOL convient parfaitement. Cet égalisateur à trois bandes de fréquences permet d'atteindre une amplification ou une coupure de 15 dB à 75 Hz comme à 5.6 kHz et les mêmes effets dans une fréquence moyenne sélectionnée. La fréquence moyenne est variable à l'infini entre 75 Hz et 5.6 kHz tandis que notre nouveau réglage "Q" dose la durée de la fréquence moyenne de 1.7 à 5.5 octaves. Ceci fait du POL la pédale d'égalisateur paramétrique la plus souple à l'heure actuelle.

Le "PQL" Parametric Equalizer de Ibanez place une fois de plus le contrôle total du son dans une sphère supérieure.

Le tout nouvel étui de batterie "Quick-Change II" assure un accès rapide à la batterie sur commande simple au-dessus de l'effet. Vous pouvez dès à présent associer vos pédales à une pédale au pied et changer facilement les batteries. Le commutateur FET silencieux Q-1 veille à ce que la commutation s'effectue sans bruits parasites tandis qu'une diode électroluminescente LED indique l'effet obtenu et l'état de la batterie.

Le nouveau système en connexion directe de Ibanez a voulu disposer toutes les fiches de raccordement en ligne à la partie supérieure chaque pédale. Cette constitution permet actuellement de rapprocher les effets en assurant un gain d'espace appréciable et permettre une meilleure disposition sur la scène.